

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Abbés Laghrour- Khenchela



Faculté Des Lettres Et Des Langues
Département Des Lettres Et Langue Françaises

Thème :

**L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DE
L'EXPRESSION ECRITE LES DIFFICULTES DE
LA REDACTION D'UNE EXPRESSION ECRITE
CAS DE LA 4EME ANNEE MOYENNE**

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master

Option : Langue appliquée

Présentée et Soutenue Publiquement par :Labidi Zehour

Devant Le Jury Composé de :

Président: Boudjlal Hassan, Maître assistante, Université de Khenchela

Rapporteur: Boussad Amel, Maître de conférences, Université de Khenchela

Examineur: Bouzidi Souraya, Maître assistante, Université de Khenchela

Année universitaire 2012- 2013

Remerciement :

Je tiens remercier Mme Amel Boussad pour la confiance qu'elle m'a accordé en acceptant d'encadrer ce modeste travail ainsi que pour l'aide moral et scientifique et pour ses multiples conseils.

Je souhaite exprimer ma gratitude à ma famille qui m'a soutenue tout au long de ma recherche.

Ces remerciements ne seraient pas complets sans une pensée à mes amis Hala, Amina et Raouf pour leur soutien moral.

Sommaire :

INTRODUCTION

Partie théorique :

Chapitre I : La didactique de l'écrit "l'expression écrite".

1. Définition de l'expression écrite.	08
1.2. Les caractéristiques de l'expression écrite.	10
2. Le texte.	10
3. La situation de communication.	12
4. La compétence de communication.	12
4.1. La compétence linguistique.	13
4.2. La compétence discursive.	14
4.3. La compétence socioculturelle.	14
4.4. La compétence référentielle.	14
5. La cohérence textuelle.	14
5.1. La répétition.	15
5.2. La règle de progression.	15
5.3. La règle de la relation « l'isotopie »	16
5.4. La règle du non contradiction.	16
6. Le texte argumentatif.	18
6.1. Les caractéristiques du texte argumentatif.	18
6.2. L'organisation du texte argumentatif.	19
6.3. Les buts du texte argumentatif.	20
6.4. Les démarches d'un texte argumentatif.	20
7. Le modèle de Hayes et Flower	21
Chapitre II : Le projet pédagogique.	22
1. Le projet pédagogique.	27
1.1. Négociation	27
1.2. Contenu.	28
1.3. Fonction	28
2. Les buts du projet pédagogique	28
3. La démarche utilisée dans une séquence d'expression écrite.	29
3.1. L'expression écrite dans le programme de la 4 ^{ème} année	30
moyenne	
3.2. Les activités en production écrite	31

4. Ce que l'apprenant doit respecter pendant la production écrite	32
5. L'évaluation de la compétence rédactionnelle	33
5.1. L'évaluation diagnostique	33
5.2. L'évaluation formative	33
5.3. L'évaluation sommative	33

Partie pratique :

Chapitre I: L'enquête

1. L'enquête et l'objectai de l'analyse	39
1.1. L'objectif de l'analyse	39
1.2. La pré-enquête	39
1.3. La description de l'enquête	39
1.3.1. Les apprenants	39
1.3.2. Les enseignants	39
1.4. Le lieu de l'enquête	39
1.5. Présentation du corpus	40
1.5.1. Choix du corpus	40
1.5.2. La nature de la tâche demandée aux élèves	40
2. L'analyse des copies	41

Chapitre II : L'analyse des copies

1. Démarche d'analyse des productions écrites	53
1.1. La grille d'analyse	53
1.2. L'analyse des copies	54
1.3. Pourcentage des erreurs rencontrées dans les productions écrites	55
1.4. L'analyse des résultats	55

CONCLUSION

Bibliographie

INTRODUCTION

INTRODUCTION :

L'écriture comme mode d'expression à longterm constitué un point de focalisation des intérêts pédagogiques ,en particulier à l'école algérienne de moyen, l'enseignement de l'expression écrite dans les apprentissages scolaires apparaît comme un facteur extrêmement discriminant au niveau de la réussite et l'échec scolaire et depuis plusieurs années, elle constitue l'objet d'études de différentes méthodologies qui ont marqué l'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère et plus précisément celui de français langue étrangère

Les élèves apprécient l'expression écrite comme l'activité la plus favorable dans la classe de fle. Elle permet à l'apprenant de s'exprimer et divulguer ses émotions, ses idées et ses conflits. L'objectif de l'enseignement du français langue étrangère en Algérie est d'amener l'apprenant à communiquer en écrit et en oral, Selon Sophie Moirand (1979) « Enseigner l'écrit, c'est enseigner à communiquer par et avec l'écrit. »

A l'ère de la communication du sms et de l'internet ; le besoin d'écriture se fait de plus en plus ressentir. Aujourd'hui ; l'écrit est devenu un moyen important dans la réalisation des différentes tâches quotidiennes.

La compréhension des écrits est un acte complexe qui suppose l'interaction de plusieurs activités chez le lecteur. En situation d'enseignement, les élèves sont amenés à lire et à travailler une multiplicité d'écrits sous diverses formes : textes, documents, tableaux, schémas, graphiques... des moments spécifiques doivent être consacrés à des activités qui permettent à l'apprenant d'acquérir la capacité de produire de l'écrit d'une manière de plus en plus autonome et structurée.

Afin d'acquérir aux apprenants une compétence à l'écrit ; l'école algérienne a proposé une méthode d'enseignement dite « le projet pédagogique », il organise les apprentissages en séquences et vise l'installation progressive d'une compétence de production écrite, chacune d'elles constitue de différentes séances : la

INTRODUCTION

compréhension de l'écrit, production de l'orale, lecture analytique, activités de langues, production écrite.

Demander aux élèves d'écrire un texte en français langue étrangère est très complexe pour la plupart des apprenants, ils doivent faire une constellation à leur acquis et les réemployer de manière personnelle pendant leurs productions écrites et la mise en jeu de diverses compétences : planifier, formuler, analyser, reformuler, juger, réviser, critiquer.

Pour cerner l'intérêt de notre travail nous interrogeons sur les questions suivantes : pourquoi les élèves de français langue étrangère n'apprécient pas l'activité de la production écrite ? Pourquoi les élèves ne produisent pas assez des textes ? .Ces interrogations nous permettent de mettre l'hypothèse suivante :

Au moment de l'activité écrite les élèves rencontrent des problèmes liés à :

-les élèves ne possèdent pas un bagage linguistique assez pour produire des textes cohérents et correspondants à la consigne proposée par l'enseignant.

-la démarche pédagogique utilisée et le nombre insuffisant de séances programmées pour l'activité de la production écrite. On a réparti notre travail en deux parties :

La première partie :

Le premier chapitre : est réservé à la définition des concepts relatifs à notre recherche comme la production écrite, le texte.

Le deuxième chapitre : est consacré à la description du projet pédagogique

La deuxième partie :

Le premier chapitre : est consacré à la description de notre enquête de terrain.

Le deuxième chapitre : est consacré à l'analyse des copies des apprenants.

PARTIE THEORIQUE

CHAPITRE 1
LA DIDACTIQUE DE L'ECRIT
« L'EXPRESSION ECRITE »

Introduction partielle :

L'enseignement de la production écrite est devenu la préoccupation majeure des enseignants notamment les professeurs de français de l'école algérienne dont l'objectif est de doter les apprenants d'une compétence à l'écrit.

L'acquisition d'une compétence à l'écrit n'est pas seulement une connaissance des règles régissant la langue, c'est une capacité à produire un texte cohérent adapté à la situation de communication. Cette complexité de l'acte d'écriture nous a amené à mettre l'accent sur quelques éléments et à les définir.

1. Définition de l'expression écrite:

Traditionnellement l'enseignement de l'écriture s'est fondé sur la connaissance des règles de correspondance grapho-phonétiques et des règles des grammaires censées rendre l'apprenant autonome.

Ecrire ce n'est pas encoder le langage oral en lettres, l'écriture a un fonctionnement spécifique, et ce n'est pas appliquer des règles de l'écriture est avant tout un processus de communication et d'expression et la connaissance des règles nécessaires à l'écriture, n'est qu'un outil et non le but de l'apprentissage.¹

L'expression écrite est un outil qui permet de s'exprimer et de produire un effet par un émetteur sur un destinataire en utilisant une langue. L'activité d'écrire fait référence à deux dimensions:

- écrire au sens « productif », c'est-à-dire produire un type d'écrit (en référence à la typologie textuelle), s'inscrit donc dans une dimension communicationnelle. Produire un écrit fait référence, d'une part, à la considération du processus cognitif du scripteur et, d'autre part, à la gestion de la langue française. Selon E. Charmeux² : le verbe " écrire " a en français l'inconvénient de recouvrir deux acceptions complètement différentes, mais dont les différences ont longtemps été camouflées par cette polysémie. D'une part, en effet, il désigne une activité d'élaboration linguistique d'un texte, destiné à figurer sur un écrit social (lettre, article, affiche etc.) , dont on peut dire qu'elle est une "activité socio et psycholinguistique". Et d'autre part, ce même verbe désigne l'activité de réalisation matérielle du support destiné à recevoir ce texte, qui est bien évidemment une activité psycho et perceptivo-motrice.³

¹ Godenir, Tarwagne 1992-Pied de lettre : Comment aider l'enfant à s'approcher la langue écrite, Liège : Service pédagogique expérimentale de l'université.

² Eveline Charmeux.

³ Site de Eveline charmeux : <http://www.Charmeux.fr/ecritpeda.html>

S'exprimer à l'écrit ne revient pas à *écrire*, mais à *écrire pour*. C'est la raison pour laquelle l'enseignant de français langue étrangère doit garder à l'esprit que les activités d'expression proposées aux apprenants doivent se trouver dans une situation de communication précise. Nous devons former nos apprenants à la production de tout type de texte authentique en français, qui pourraient exister tels quels dans la réalité sociale. Comme le note Pierre Largy, « la production écrite est une tâche complexe qui mobilise de nombreuses activités mentales et motrices : la recherche d'idée (conceptualisation), leur mise en mots (formulation linguistique) et leur transcription graphique (écriture).¹

S'exprimer, c'est chercher à combler un manque, chez le destinataire (à qui l'on donne une information) ou chez l'émetteur (qui demande une information). Le destinataire ne connaît pas le contenu du message qu'il va recevoir. Il a certes la possibilité de le prévoir, d'anticiper, avec une plus ou moins grande précision, mais il demeure une part essentielle de découverte. Si l'on veut placer l'apprenant dans une situation de communication authentique, il conviendra de préserver cet enjeu de la communication : le déficit d'information.

On cherche là que l'apprenant utilisera ses acquis et cela mettra l'enseignant devant la nécessité de former les apprenants à la production de tout types de textes.

L'authenticité est recherchée dans les productions. Aussi pour avoir un objectif pratique il faut reformuler la consigne donnée d'une façon qui permet de situer l'apprenant dans la situation de communication déterminée pour avoir le but visé. Au fur et à mesure qu'on avance dans l'apprentissage, les productions deviennent longues et complexes et progressent dans un ordre croissant, il faut insister sur la structuration et la cohérence des textes dès la 1 ère production. Et ainsi qu'il faut choisir des consignes correspondantes à la vie quotidienne des apprenants.

¹ Largy Pierre. Orthographe et illustration. Cahiers pédagogiques. Février 2006 .p20

1.2. Les caractéristiques de l'expression écrite :

Selon Clémence Préfontaine , pour amener les élèves à écrire mieux, il faudrait d'abord les aider à analyser les problèmes auxquels ils font face lorsqu'ils écrivent et leur montrer comment les résoudre¹.

Dans une communication écrite l'émetteur ne peut pas partager le même lieux et espace avec le récepteur, donc la communication ne sera pas immédiate et il n'y a possibilité d'être verbale, pour cela il doit respecter les caractéristiques suivantes :

- Bien présenter le texte.
- Respecter les règles de l'orthographe et la sémantique.
- Utiliser un langage simple et poli.
- Le texte doit être bref (phrases courtes).
- Soyez clair et ordonné.
- D'une idée dans un paragraphe.
- Connecter les phrases de chaque paragraphe pour tenir le lecteur perdu des informations.
- Connecter les autres paragraphes afin d'apprécier les relations d'ordre cause à effet, le temps entre deux ou plusieurs idées.²

2. Le texte:

Etymologiquement le texte veut dire "tissu". Selon Roland Barth (1997, p. 819)³

"C'est le tissu des mots engagés dans l'œuvre et agencés de façon à imposer un sens stable autant que possible unique" dont l'intention est de transmettre un message afin d'informer, d'agir ou de faire part d'un sentiment.

Pour T.Todorov (1979, p. 470) ⁴*"La notion de texte ne se situe pas sur le même plan que celle de phrase, en ce sens, le texte doit être distingué du*

¹ C.Préfontaine .Ecrire et enseigner à écrire, les éditions logiques, 1998, Québec .150.

² Sophie Moirand .Situation d'écrit. Compréhension/production. Français langue étrangère.1990 Paris.

³ Roland Barth. Théorie du texte. 1997. p819

⁴ Tzvetan Todorov. Introduction à la littérature.1997 .p430

paragraphe unité typographique de plusieurs phrase ". C'est une unité discursive supérieure à la phrase et différente d'elle qui englobe formellement tous les phénomènes linguistiques.

La notion du texte en psychologie du langage et en psycholinguistique, selon Bronckart, Fayol désigne : « l'ensemble des énoncés oraux ou écrits produits par un sujet dans le but de constituer une unité de communication »¹

D'après Jean Michel ADAM le texte sera d'abord vu dans son contexte pragmatique, puis dans ses structures thématiques, où le thème, le (ce dont on parle le texte), se trouve à la fois dans l'extratextuel et le textuel. Ensuite, ce sont les relations sémantiques (sélection d'éléments de sens) et syntaxiques (organisation linéaire des éléments) qui seront étudiées, de là, l'analyse rhétorique (choix de figures, d'arguments et de preuves) nous amènera encore vers l'extérieur, où le texte s'insère, de nouveau, dans l'extratextuel, dans le contexte idéologique.²

Jean Michel Adam, (1997, P22/34)³ un texte a plusieurs caractéristiques :

La visée illocutoire ça veut dire l'intention de l'auteur (Agir sur les représentations, les croyances... etc.) .Le deuxième est le repérage énonciatif il distingue différents types :

-une énonciation orale, -écrite actuelle, -une énonciation non actuelle (l'histoire), une énonciation du discours logique et enfin une énonciation poétique. Il souligne aussi la connexité textuelle (Titres/Sous titres, mise en page...).Et enfin l'organisation textuelle séquentielle.

Pour Gérard Vigner, le texte écrit, en 1ère analyse, devra être considéré comme modalité d'utilisation du langage en vue d'assurer la communication entre 2 ou plusieurs interlocuteurs, N. Enkiviste considère que chaque texte qui arrive à

¹ Jean Pierre Cuq.Op.Cite.p236

² Jean Michel Adam.1997.Le texte et ses composantes.Op.Cite.p11

³ Gérard Vigner.Enseigner le français comme langue seconde.

déclencher un processus d'interprétations dans une situation donnée est considéré comme réussi.

3. La situation de communication:

L'enseignement du français est abordé à partir de la notion de "situation". Toutefois, cette notion est tantôt associée à l'énonciation, tantôt associée à celle de communication.

L'énonciation est, par conséquent, beaucoup trop souvent confondue avec la notion de communication. Généralement la situation d'énonciation installe l'énoncé dans un contexte défini par un lieu, un moment et des énonciateurs, alors que la situation de communication est considérée comme un contexte effectif d'un discours. Elle prend en compte un ensemble de paramètres issus des schémas de la communication et met l'accent sur la notion d'échange. Elle est composée de trois paramètres essentiels: l'émetteur, le récepteur et le message. Cet échange s'effectue au moyen de la parole, du code ou du signe, certaines définitions ajoutent également le contenu et le canal.

Toutefois, ces deux situations ont pour objectif la production d'un énoncé, de ce fait, l'énoncé prend son sens dans la situation qui est constituée de certaines composantes qui permettent d'établir une relation entre l'énoncé et la situation, ces composantes répondent à quatre questions: (qui? quoi?) Les personnes, (où?) le lieu, (quand?) le moment, (pourquoi?) le but et l'intention.

La notion d'intention pose un problème de cohérence puisqu'elle s'inscrit à la fois dans la perspective des actes de langage et dans la fonction des discours, la production d'un énoncé dépend donc de la notion d'intention de communication qui est liée à celle de la forme de discours.¹

¹ Marie José Reicheler-Bégu, Monique Denervaud, Janin Jespersen : Ecrire en Français, Cohésion textuelle et apprentissage de l'expression écrite.

4. La compétence de communication:

Jean Pierre CUQ, dans son dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, a cité la définition de la compétence en trois types :

« Chomsky a introduit la notion de compétence linguistique pour référer aux connaissances intuitives des règles grammaticales sous-jacentes à la parole qu'un locuteur natif idéal a de sa langue et qui le rend capable de produire et de

reconnaître les phrases correctes.[...] Hymes propose la notion de compétence communicative, qui désigne la capacité d'un locuteur de produire et interpréter des énoncés de façon appropriée, d'adapter son discours à la situation de communication en prenant compte des facteurs externes qui le conditionnent, [...] une compétence socioculturelle. C'est cette vision anthropologique qui étaye les approches didactiques interculturelles ou l'apprentissage intégré de langues et de matières non linguistiques. »¹

Le but de l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère est d'acquérir la compétence de communication. C'est la capacité d'un locuteur de produire et d'interpréter des énoncés adéquats à une situation donnée conformément aux contextes sociaux du pays. Cela signifie que pour communiquer la maîtrise du système de la langue ne suffit pas car il faut connaître aussi, et surtout, les règles de son emploi. La compétence de communication repose sur la combinaison de plusieurs compétences partielles dont les plus importantes sont les suivantes.²

4.1. La compétence linguistique:

C'est la compétence de base. Elle consiste à pouvoir formuler et interpréter des phrases grammaticalement correctes et composées de mots pris dans leur sens habituel. Elle exige, à la réalisation des actes de parole, la maîtrise de la compréhension et expression orales et écrites, en fonction de la connaissance des

¹ Jean Pierre Cuq. Dictionnaire de didactique du Français langue étrangère et seconde.

² <http://svp.muni.CZ/UKAZATPHP?DOCLD=502>.

éléments lexicaux, des règles de morphologie, de syntaxe, de grammaire sémantique et de phonologie nécessaires pour pouvoir les pratiquer.

4.2. La compétence discursive :

La compétence discursive renvoie à l'approche actionnelle et au choix de stratégies discursives pour atteindre un but précis (organiser, structurer le discours...). Elle fait le lien entre le locuteur et la situation en permettant de distinguer et d'identifier différents messages (publicité, conversation, récit, discours officiels, conte, etc.). C'est elle qui répond au « pourquoi » de la compétence sociolinguistique. Elle consiste à recourir aux stratégies de construction ou de lecture qui conviennent aux types de discours à produire ou à comprendre, qu'il s'agisse d'énoncés écrits ou oraux. C'est pourquoi on sensibilise l'apprenant aux différents types de discours et à la notion d'acte de parole.

4.3. La compétence socioculturelle :

elle consiste à recourir au contexte et/ou à la situation de communication pour choisir la forme à donner au message à construire ou pour donner un sens au message reçu. Elle exige l'analyse de l'intention de communication, des relations sociales et psychologiques des interlocuteurs, du lieu et/ou du moment de communication : statut, rôle, âge, rang social, sexe, lieu de l'échange (qui parle, à qui, où, comment, pourquoi et quand).

4.4. La compétence référentielle :

Cette compétence consiste de l'habileté à interpréter et à utiliser des domaines d'expérience, des objets du monde et de leurs relations dans une situation de communication.

5. La cohérence textuelle :

La cohérence textuelle constitue l'objet de la linguistique textuelle, laquelle cherche à mettre en lumière « ... les propriétés de cohésion et de cohérence qui

font qu'un texte irréductible à une simple suite de phrases ». «Charolles alors proposé quelques règles de la « bonne formation textuelle ».

Les règles de la cohérence textuelle: Pour qu'un texte soit cohérent, il faut qu'il obéisse à quatre règles:

5.1. La répétition :

Les informations nouvelles doivent être reprises d'une phrase à l'autre pour que la continuité soit assurée. Le texte doit comporter un ou des éléments qui d'une phrase à une autre, ou d'un passage à un autre se répètent constituant le fil conducteur du texte. Un texte comprend donc obligatoirement des reprises de l'information par l'emploi des substituts.

5.2. La règle de progression :

La phrase doit apporter un élément d'information nouveau par rapport à la précédente. Le texte doit présente des informations nouvelles pour avoir un intérêt communicatif. Ces nouvelles informations apportées se nomment "propos". Dans chaque phrase, on peut distinguer un thème, qui est de l'information reprise, déjà connue du propos.

On appelle "progression thématique" la façon dont l'information progresse dans un texte, il y a plusieurs façons de faire progresser un texte, donc plusieurs types de progressions thématiques. Les connaître permet de dégager le plan d'une partie ou de la totalité d'un développement dans un texte.

Pour maintenir une progression constante de l'information il arrive que le scripteur utilise des formes de phrases qui modifient la répartition de l'information.

On peut sensibiliser les élèves aux possibilités offertes par les différentes structures de phrases dans la perspective de la répartition de l'information dans un texte. Cette sensibilisation doit se faire par l'observation de ce phénomène dans les textes travaillés en classes, au moment du travail de reconstitution et de l'organisation des textes en lecture.

Implique l'apprenant à apporter une information nouvelle pertinente à chaque elle sous-entend la non répétition.

5.3. La règle de la relation « l'isotopie » :

Cette dernière est logique : l'apprenant ne doit pas passer « du corps à l'âme » C'est-à-dire d'une idée à une autre sans transition ni relation logique.

Exemple : la ville est très jolie .Elle est partie.

La prise en considération de la situation de communication : aspects contextuels, intention de l'énonciateur, types de textes.

5.4. La règle de non contradiction:

Le texte doit être dépourvu de toute contradiction interne. Un passage ne peut pas apporter une ou plusieurs informations en contradiction avec ce qui est exprimé implicitement ou explicitement dans le même texte, ni avec les connaissances du monde du destinataire.

Montre que l'apprenant ne peut pas se contredire au niveau du sens par exemple:
Mon amie voyage aujourd'hui pour elle me rencontrer hier.

Là il n'y a pas de cohérence sur le plan sémantique (sens).

Quelques outils contribuant à la cohérence textuelle :

- Les substituts lexicaux.
- Les substituts syntaxiques.
- Les articulateurs.
- La sélection du vocabulaire.
- Les choix des temps verbaux.

LE TEXTE ARGUMENTATI

4. Le texte argumentatif:

L'argumentation développe un sujet pour lequel on met un avis, argumenter est donc soutenir un point de vue. Dans un énoncé argumentatif, l'énonciateur défend une opinion, une thèse. Pour convaincre le destinataire et l'amener à partager son point de vue, il utilise les arguments.

L'argument est une idée, un raisonnement, un fait que l'on fournit à l'appui de ce que l'on dit pour convaincre l'auditeur ou le lecteur. Il a deux fonctions dominantes:

- fonction persuasive : lorsque l'émetteur cherche à convaincre le lecteur, à lui faire partager son point de vue.

-fonction polémique : lorsque l'objectif premier de l'émetteur est de ridiculiser celui ou ceux avec lesquels il n'est pas d'accord.¹

L'élève doit être capable de :

- distinguer le texte argumentatif des autres types de textes
- retrouver à l'intérieur d'un texte argumentatif les énoncés narratifs, descriptifs, explicatifs..
- interpréter une image pour en dégager la visée argumentative.

En production, l'élève est capable de :

- rédiger une lettre pour convaincre.
- étayer un texte argumentatif à l'aide d'arguments, d'exemples et d'explications.
- insérer un passage argumentatif sous forme de dialogue dans un récit.
- traduire une image en énoncé argumentatif.

4.1. Les caractéristiques du texte argumentatif :

Le principe de l'argumentation réside dans la conviction de son auteur qui revendique la paternité des idées exprimées notamment à travers Le système d'énonciations.

Le locuteur peut se manifester (utilisation de la première et la deuxième personne et présence de marque de jugement). Pour marquer l'intention de

convaincre, le présent intemporel est le temps habituel du texte argumentatif puisque l'argument est valable de façon générale.

6.2. L'organisation du texte argumentatif :

Le texte argumentatif est bien structuré, il suit certain enchaînement d'idées, et cela se fait par trois plans:²

-Le Premier plan :

- a- Affirmer la thèse.
- b- Enchaîner les arguments pour soutenir cette thèse.
- c- Reformuler la thèse proposée en conclusion.

-Le Deuxième plan :

- a- Présenter la thèse adverse.
- b- Enchaîner les arguments contre cette thèse pour la réfuter.
- c- Affirmer la thèse proposée.

-Le Troisième plan :

- a- Faire dialoguer les deux thèses en présence.
- b- L'ordre dans lequel s'enchaînent les arguments à également une valeur argumentatif celle de convaincre, présenter... etc. Les arguments constituent les différents moyens utilisés pour soutenir une thèse, ils peuvent prendre la forme :

- D'assertion. (Affirmation renforcé par des faits).
- D'arguments, d'anecdotes, de raisonnement.
- Les arguments sont généralement contestables.
- Les anecdotes sont contestables parce qu' 'ils n'ont pas une valeur générale, la valeur personnelle et subjective.
- Les raisonnements sont discutables.

¹ Marc Antoine Rioux :<http://heritage2003marcantoiner.pinguin.ca/réaménagé> par Jacqueline Chaenard,2004.

² www.sauv.net

- Les arguments doivent atteindre le lecteur soit : le convaincre à la raison, soit l'émouvoir.

- Ils sont généralement choisis et adaptés aux lecteurs

6.3. Les buts du texte argumentatif :

On peut prendre position sur un sujet prêtant à controverse sans nécessairement vouloir convaincre d'autres personnes d'adopter la même position : on émet alors des opinions. Si, en plus de prendre position, on veut rallier les autres à son opinion, il faut alors élaborer une démarche argumentative qui s'appuie sur une thèse. Selon l'intention plus ou moins grande rallier les autres à son opinion, la prise de position peut être à tendance argumentative ou purement argumentative.

À tendance argumentative : · Exprimer son opinion sur un sujet controversé sans vouloir convaincre un destinataire de partager cette opinion.

Purement argumentative : Agir sur les connaissances du destinataire, c'est-à-dire changer sa manière de percevoir, de voir et de comprendre certains aspects du monde qui l'entoure.

- Agir sur les comportements du destinataire, c'est-à-dire changer sa manière d'agir

L'objectif de la compréhension écrite est donc d'amener notre apprenant progressivement vers le sens d'un écrit, à comprendre et à lire différents types de texte. L'objectif premier de cette compétence n'est donc pas la compréhension immédiate d'un texte, mais l'apprentissage.

6.4. La démarche d'un texte argumentatif :

On appelle démarche argumentative l'ensemble des moyens utilisés par la personne qui prend position pour défendre et faire admettre une thèse dans une situation argumentative orale ou écrite. La démarche argumentative reprend en quelque sorte les composantes des séquences argumentatives et peut comprendre en tout ou en partie les éléments suivants :

a. La thèse et la contre thèse :

La thèse est un énoncé dans lequel la personne qui argumente expose ce dont elle cherche à convaincre le destinataire; la contre-thèse est la thèse opposée à la thèse défendue dans un texte. Même si la thèse est généralement énoncée de façon explicite, elle peut aussi être implicite, particulièrement dans les textes littéraires ou les textes à tendance argumentative. La thèse se trouve ordinairement au début du texte, mais elle peut aussi apparaître au milieu ou à la fin. La contre-thèse peut aussi être formulée explicitement ou implicitement.

b. Les conclusions partielles et les arguments :

Un texte ou un paragraphe argumentatif se fonde toujours sur un raisonnement qui amène le destinataire à adhérer à la thèse défendue. Ce raisonnement implique des relations logiques entre les conclusions partielles et les arguments invoqués. Le raisonnement peut prendre deux formes:

Si l'on fournit des preuves fondées sur des faits vérifiables ou généralement admis comme vrais dans le but de montrer la véracité d'une thèse, le raisonnement s'appuie sur la démonstration

Si l'on fournit des raisons fondées sur des faits, des valeurs ou des principes logiques dans le but de justifier le bien-fondé d'une thèse, le raisonnement s'appuie sur l'explication argumentative.

c. Les conclusions partielles :

Les conclusions partielles constituent des étapes importantes de l'argumentation, car elles marquent les différentes phases qui amènent le destinataire à adhérer à la thèse défendue. Dans les textes, les conclusions partielles peuvent être énoncées avant ou après les arguments. Elles peuvent être explicites ou implicites et apparaître au début, au milieu ou à la fin d'un paragraphe ou d'un ensemble de paragraphes. Les conclusions partielles peuvent être introduites:

- par des marques linguistiques (donc, alors, enfin, en somme, voilà pourquoi, etc.)

- par des verbes qui expriment clairement une prise de position ou une affirmation (confirmer, amener, démontrer, prouver, conclure, etc.)

- par des marqueurs de modalité (il paraît, il est évident, il est certain, il doit, il me semble que, il ne fait pas de doute que, etc.)

d. Les arguments et les contre-arguments :

Les arguments sont des énoncés qui constituent des preuves ou des raisons servant à démontrer la véracité d'une thèse ou à la justifier, et qui permettent d'arriver à une conclusion. Les contre-arguments sont des énoncés qui renforcent la contre-thèse.

e. La qualité des arguments :

Qu'un argument soit fondé sur un fait, une valeur ou un principe logique, les données utilisées pour le formuler doivent être valables et contenir soit :

- Des faits vérifiables, démontrés par la science.
- Des faits généralement admis comme vrais par un ensemble de spécialistes dans une discipline.
- Des valeurs partagées par une communauté ou un ensemble de personnes de bonne foi.
- Des relations logiques acceptables.

7. Le modèle de Hayes et Flower :

Le modèle de production d'écrits le plus connu est celui de Hayes et Flower, modèle princeps qui a donné lieu à de nombreux prolongements. Ce modèle américain apparu en 1980, envisage le processus d'écriture en termes de résolution de problèmes. Il a pour objectif de permettre l'identification des problèmes par le scripteur afin d'améliorer sa production. Le modèle de résolution de problèmes de Hayes et Flower est composé de trois phases:

Le contexte de production, la mémoire à long terme et le processus d'écriture. Ces trois éléments sont repris par la didacticienne de français C. Garcia-Debanc¹ et le chercheur en psychologie cognitive M. Fayol (2002) une vingtaine d'années plus tard après l'émergence du modèle de Hayes et Flower les trois éléments:

- le « contexte de production » appelé également « environnement de la tâche » qui comprend le texte déjà écrit sur lequel le scripteur peut s'appuyer, la tâche d'écriture assignée précisant le thème, les destinataires et la motivation,

- la mémoire à long terme du scripteur regroupe sa connaissance du thème, sa connaissance des destinataires et les connaissances ayant trait aux types d'écrits.

- le processus de production lui-même qui est décomposé en trois sous-processus à savoir la planification, la mise en texte et la révision.

1. La planification qui se résume dans la construction du texte selon un plan. Elle comporte trois opérations : la conception (recherche des idées),

l'organisation (regroupement de ces idées et des informations) et le recadrage (réajustement de cette organisation en fonction du destinataire).

2. La mise en texte qui consiste à rédiger le texte.

3. La révision qui correspond d'abord, à une lecture critique du texte pour vérifier le respect des règles de cohérence avant d'apporter les retouches nécessaires.²

¹ Garcia Debanc. Vers une didactique de l'écriture 1986

² B. Courbon .1996. Concours de professeurs des écoles, l'épreuve de français ,Paris. Vuibert. P174

Conclusion partielle :

Il n'est pas toujours aisé pour le professeur de gérer la progression des apprentissages langagiers et leur réinvestissement dans l'écriture, tout en prenant en compte l'hétérogénéité des élèves. En effet, les élèves ne développent pas simultanément les mêmes compétences et le professeur a à sa charge de prendre en compte ces différences dans son enseignement pour assurer la progression de tous ses élèves. La langue n'étant qu'un outil, il se doit de s'assurer son acquisition et sa réutilisation dans la lecture et ce dont a traité spécifiquement ce mémoire, dans l'écriture.

CHAPITRE II
LE PROJET PEDAGOGIQUE

INTRODUCTION PARTIELLE :

Car notre recherche se déroule dans le domaine de l'enseignement de l'expression écrite en milieu scolaire et plus particulièrement au niveau de la 4ème année moyenne de l'école algérienne, pour cela nous avons réservé ce chapitre à la présentation du projet pédagogique comme démarche d'enseignement utilisée dans les classes du moyen , et destinée surtout à installer et à améliorer les compétences rédactionnelles des élèves.

1. Le projet pédagogique :

Définition : Le projet pédagogique « est un ensemble d'activités unies par une relation de solidarité, organisées autour de la compétence définie par le programme ». (Le guide de l'enseignant, 2006, p. 53)¹

Le projet constitue l'organisateur didactique d'un ensemble d'activités. Il est organisé en séquences, ayant une cohérence interne et des fins pédagogiques. Il permet d'installer une ou plusieurs compétences définies dans le programme. Travailler en projet, c'est s'impliquer et impliquer les élèves tout en définissant un objectif commun à atteindre par l'apprentissage. Le projet doit naître d'un intérêt manifeste qui est la motivation en faisant comprendre aux apprenants la nécessité de comprendre, de s'entraîner, de s'informer, de construire, de produire et de s'évaluer. « Il permet à l'élève de s'impliquer dans un travail de groupe et de recherche pour la réalisation d'un objectif collectif et de développer des savoir - faire importants : savoir faire une recherche, se documenter, écouter les autres, classer des informations, etc. »²

Les activités sont organisées en séquences dont le volume horaire varie de 12 à 15 heures suivant une progression précise élaborée par le professeur en fonction du projet retenu. Celle ci détermine un enchaînement précis des séquences et ménage entre elles des temps d'évaluation permettant de mesurer les acquis et d'estimer les besoins des élèves. Le projet pédagogique accorde beaucoup d'importance à l'étude du modèle textuel. Surtout pour le choix des textes supports qui se fait en fonction du type discursif, du niveau des élèves et des compétences visées.

¹ Le guide de l'enseignant ,2006.p53

² Ministère de l'éducation nationale, programme de 2^e AM, p33

1.1. La négociation :

C est la manière adaptée par l'enseignant afin de réaliser les projets avec l'apprenant et comment construire son apprentissage par l'acquisition de chacun des objectifs.

Cette démarche favorise l'élève, l'implique et le faire apprendre à la liberté du choix et avoir en même temps l'esprit critique dont le but essentiel est de rendre l'apprenant conscient et capable à les obstacles des nouveaux apprentissages. L'enseignant il doit être tolérant et accepter toutes sortes de négociations, travaux personnels pour faire aboutir ensemble le projet.

1.2. Contenu :

Le programme du manuel de la quatrième année moyenne en Algérie, est élaboré autour d'un seul type de texte ; c'est le texte à dominante argumentative, la centration sur l'apprenant et on travaille beaucoup plus sur la structuration du texte argumentatif et aussi le narratif par l'étude des textes proposés et les activités écrites ou orales, l'élève est mené de réaliser à la fin de chaque séquence un projet final qui inclura tout le contenu de cette séquence et atteindre l'objectif visé.

1.3. Fonctions :

En particulier le programme de la 4 ème année propose un projet d'animation nécessite une préparation qui déroule par période à travers une équipe d'animation.

2. Les buts du projet pédagogique :

Un projet pédagogique doit permettre de visualiser la progression et la cohésion entre la finalité, les objectifs généraux et opérationnels, le programme et les activités.

-Rendre l'apprenant responsable et le seul acteur de son apprentissage.

-l'autonomie : « **Apprendre à apprendre** » le projet pédagogique permet à l'élève de participer à l'élaboration de son apprentissage et de préciser ce qu'il doit faire et ce qu'il aura faire à apprendre. Selon Alain Tuffer (1991) : « L'illettré de demain ne sera pas celui qui ne sait pas lire mais celui qui n'aura pas appris à apprendre »

-Il permet aux apprenants de s'auto-évaluer en élaborant et en utilisant des listes critères de réussite des compétences

-Amener l'élève à une utilisation du français à travers sa connaissance des règles qui régissent le code de la langue écrite et orale.

-Donner à l'élève les possibilités de développement de ses capacités de compréhension et d'expression.

-Acquérir des savoirs faire transférables dans des situations scolaires ou extrascolaires.

3. La démarche utilisée dans une séquence d'expression écrite :

Au début, il faut sensibiliser les apprenants à des productions courtes, résumés en une phrase simple dans les situations de communication de type «message -post - it »pour cela il faudra passer progressivement de la phrase au texte tout en sensibilisant l'apprenant à la structuration du texte écrit en examinant la cohérence : pourquoi et comment les idées exprimées s'enchainent de manière logique et claire. A l'écrit le destinataire est absent, ce qui explique que la structuration et la présentation logique sont importants à l'oral par exemple : une lettre de quelque type qu'elle soit appelée pratiquement une réponse. Premièrement, on peut utiliser comme déclencheur les supports suivants :

- Des cartes postales
- Des cartes d'invitation

- Des messages
- Des publicités
- Des catalogues
- Des brochures
- Des lettres amicales
- Des lettres formelles
- Des courriers électroniques
- Des interviews
- Des extraits de reportage
- Des notices d'utilisation
- Des programmes touristiques

Ces supports aideront à trouver un objectif langagier et communicatif qui permet d'aider à la réalisation de l'écrit.(site :[http :cour d'initiation de la démarche à suivre](http://cour.d'initiation.de.la.demarche.a.suivre) lors d'une séquence d'expression écrite).

3.1. L'expression écrite dans le programme de la 4eme année

moyenne :

Construire des projets d'apprentissage structurés autour de la réalisation par les apprenants d'une tâche communicative signifiante

- Mettre en œuvre ces projets à travers des activités qui visent la meilleure maîtrise progressive de compétences dans chacune des activités langagières

- Evaluer les apprenants dans la réalisation de ses tâches, les positionner sur une échelle de compétences

- Utiliser ces positionnements pour concevoir des progressions qui favorisent la continuité des apprentissages notamment lors du passage d'un cycle à un autre

Les situations de communications mise en place tendent à être mieux indentifiables par les apprenants car elles sont davantage portées par les notions d'intention de communication et tiennent compte du contexte de l'échange (qui parle ? à qui ? pour quoi faire ?). C'est ainsi que leur nombre de tâches même les plus scolaire font mieux sens aux yeux des apprenants et donc obtiennent leur adhésion.

3.2. Les activités en expression écrite :

Des simples au plus complexes, les activités de production écrites déclinent sous les types suivants :

-L'écriture d'un message sur un post - it :

Exemple : vous n'avez pas trouvé notre père ou mère chez nous, quel message laissez-vous collé sur la porte ?

- La reconstitution de messages :

L'étudiant doit reconstituer des messages incomplets qui lui sont proposés, dont les fréquents sont partiellement effacés il doit veiller au sens.

-La rédaction d'une carte postale ou d'une lettre de vacances :

L'apprenant peut rédiger des phrases sur un thème précis selon un moule (canevas) à suivre. Les productions seront de même type mais variées dans les idées et le lexique.

Elles feront l'objet d'une correction collective et sélective.

- la réponse à des sollicitations publicitaires :

Les thèmes sont nombreux et variés : annonces, réservations d'hôtels, inscriptions à des clubs, réponses à des jeux et à travers la publicité. Un exercice inverse peut -être proposé : créer des annonces et des textes publicitaires.

-La rédaction d'une suite ou d'une amorce de récit :

C'est un type de production qui développe les capacités de création , il est réservé aux élèves qui commencent à avoir un bon niveau.

- La présentation d'une personnalité par un journal par exemple :

Il s'agit d'une rédaction d'un court article sur une personne à l'autre de son curriculum vitae, L'exercice inverse consiste à raconter la vie à un apprenant pour qu'il rédige ensuite son curriculum vitae. L'exercice doit être rédigé dans une situation de communication réelle.

- La rédaction d'un résumé ou d'un compte- rendu :

Ce type d'exercice doit se faire uniquement avec les apprenants de niveau très avancé et demande des séances de préparation sur la méthodologie à employer.

- La rédaction d'un roman - photo :

C'est un projet de production écrite qui peut être mené par des groupes ou les apprenants sont nombreux. L'investissement est important.

4. Ce que l'apprenant doit respecter pendant la production

écrite :

La production écrite nécessite que l'élève travaille son texte au niveau de :

- Qualité de la production de l'élève.
- Respect de la consigne d'écriture.
- Respect des paramètres d'une situation de communication.
- Adéquation de la production de l'élève à la situation.
- Utilisation correcte des outils de la langue.
- Cohérence de la production de l'élève.
- Application des règles fondamentales d'écriture et de composition des textes.
- Présentation convenablement d'une copie.

5. L'évaluation de la compétence rédactionnelle:

L'activité de la production écrite doit être évaluée à l'aide d'une grille d'évaluation créée en tenant compte des critères et leurs indicateurs. Les grilles d'évaluation sont différentes selon les sujets, et les critères évolueront en fonction

de la tâche demandée à l'apprenant. Pour évaluer une production écrite d'un apprenant on se servant de critères de correction principaux:

- pertinence de la production : l'apprenant se sert des éléments des supports, il respecte les contraintes des formes à utiliser.

- cohérence de l'écrit : l'enchaînement, la clarté et la logique du contenu ;

Les phrases forment un récit qui a du sens.

- correction de la langue : la compétence morphosyntaxique et la compétence lexicale ; les formes demandées sont écrites correctement.

5.1. L'évaluation diagnostique :

Elle permet d'apprécier les réussites et les difficultés de chaque élève et de proposer une remédiation adaptée aux manques. Elle fournit des repères pour comprendre les types d'erreurs commises par les élèves et contribue ainsi à mettre en place des réponses pédagogiques adaptées.¹

5.2. L'évaluation formative :

Elle intervient pendant les apprentissages. Elle a pour objet d'informer maître et élève du degré de maîtrise atteint et des difficultés rencontrées. Permet de repérer les acquis et les difficultés résiduelles

5.3. L'évaluation sommative :

Elle est faite à la fin d'une période de formation (durée d'un projet, mois, trimestre, année, cycle). Elle de vérifier si l'élève à atteint les objectifs fixés et se situe à la fin de la formation comme un bilan.

¹ Gérard Scaloon 1998. L'évaluation formative des apprentissages.p65.p69_71

Conclusion partielle :

Après avoir défini le projet pédagogique, à travers ce travail, on pourrait dire que l'expression écrite accorde une place importante dans le programme du secondaire ; nous essaierons dans la deuxième partie, de montrer à partir des résultats d'une investigation menée sur terrain, son efficacité en tant que démarche pédagogique visant à faire acquérir aux apprenants une compétence à l'écrit.

PARTIE PRATIQUE

CHAPITRE I : L'ENQUÊTE

Introduction partielle :

Dans cette partie, nous traiterons des informations collectées par le biais d'une enquête menée sur terrain. Cette dernière a été réalisée à travers l'analyse de leurs copies. Nous commencerons notre partie par une définition de l'objet de l'enquête. Nous tenterons par la suite de décrire de la façon la plus précise qui soit, le public concerné, les lieux et la grille d'analyse des copies. Finalement, nous serons appelés, après à la réalisation de l'enquête proprement dite, à exploiter les résultats obtenus.

1. L'enquête et l'objectif de l'analyse :

1.1 Objectif de l'enquête :

Pour vérifier notre hypothèse sur terrain, on a tenté à travers cette enquête qui duré une semaine dans un collège, de dispenser aux élèves de la 4^{ème} année moyenne des une séance de production écrite dont l'objectif est d'amener les élèves à produire un texte cohérent en respectant la sujet et la consigne proposé et d'examiner leurs compétences à l'écrit.

1.2. La pré-enquête :

Avant le commencement de notre enquête sur terrain, on élabore une pré-enquête pour déterminer l'hypothèse de notre recherche en nous appuyant sur l'analyse sur des programmes de l'enseignement du français de la quatrième année moyenne ainsi que la lecture des directives officielles et de documents se rapportant à notre recherche .

1.3. La description de l'échantillon :

Pour la préparation de notre enquête ; nous avons limité notre enquête un échantillon représentatif de huit copies pour l'activité de la production d'élèves.

1.3.1. Les apprenants :

Notre choix c'est porté uniquement sur les élèves de quatrième année moyenne, qui sont âgés entre 15 ans 17 ans. Ces élèves ont commencé leur apprentissage du français en 4^{ème} année primaire, cette classe qu'on choisi n'est pas hétérogène' le niveau des élèves se diffère d'un élèves à un autre

1.3.2. L'enseignant :

C'est une femme âgée de 43ans. Titulaire d'une licence de langue française. Elle a une expérience de 21 ans.

1.4. Le lieu de l'enquête :

Collège de « **AYEB ALDARADJI** »

L'établissement est situé dans la ville de Khenchela, on trouve 12 salles ; 2 ateliers de physique et 2 laboratoires de science naturelles. Le nombre d'apprenants qui y sont inscrit est 446 élèves dont 244 filles et 212 garçons .Le nombre d'enseignants est 14 permis eux, on peut compter trois enseignants licenciés en langue français.

1.5. Présentation du corpus :

1.5 .1. Choix de corpus :

Nous avons tenté de sélectionner des productions écrites qui reflètent le niveau général des apprenants de 4eme année moyenne sur le plan de l'écrit.

1.5.2. La nature de la tache demandée aux apprenants :

Etant donné que le type textuel enseigné en 4eme année moyenne est l'argumentatif, les copies que nous allons analyser correspondent aux élèves auxquels nous avons donné la consigne suivante : « Produire un texte argumentatif » pour convaincre leur camarades de leurs points de vue. Le sujet proposé aux élèves est le suivant : « L'importance du sport dans notre vie et quelles sont leur avantages sur la santé des êtres humain »

Rédiger un texte de 10 lignes afin de convaincre tes camarades.

La production comprendra :

- Une partie narrative dans laquelle raconteras un type de sport ou un athlète.
- Une partie argumentative ou tu donneras quelques raisons qui montrent que le sport a un impact positif sur notre vie.

2. L'analyse des copies :

Texte 1:

Le sport une activité trie utilisé dans le monde je demande de mes amis de faire le sport. Il donner à la corps la santé et nous sontirons mieux parce que faire le sport on peut vivre en bonne santé. Les jeunes personnes doivent être sportifs afin qu'ils seront sein et sans maladies et même les vieles personnes aussi doivent marcher chaque jour pour la santé du cœur et les autrs maladies comme diabète.

Je veu de toutes mes amis faire le sport chaque jours ou deux foi dans la semaine pour obtenir corps très joli et fort comme les meilleurs sportifs de monde.

Le sport une activité	Omission du verbe « être au présent » après le sujet
Activité trie utilisée	Erreur sur l'orthographe du mot « trie »
Il donner	Confusion de terminaison
Il donner à la corps la santé	-Erreur sur le choix de l'article défini « La » à la place de « Le » au -Erreur au niveau de la structure de la phrase
-Nous sontirons -vieles -les autrs	Confusion d'une voyelle et erreur d'orthographe sur le verbe « sontirons » « viels » « autrs » à la place de « sentirons » « vieilles » « autres
Je veu	Confusion de terminaison « veu » à la place de « veux »
Et , pour ,et	Manque de la ponctuation
Toutes mes amis	Erreur sur l'accord (genre) entre l'adjectif « toutes » et le nom « amis » et
Obtenir corps.. Diabète	-Omission de l'article indéfini « un » devant le nom « corps » -oubli de l'article défini « le »

Texte 2:

A mes amis le sport nous donne l'énergie et santé pour le corps depuis longtemps l'homme fait le sport pour être en bonne forme psychiquement et physiquement. Tout le monde aime les personnes sportifs et dans toutes les pays les personnes priparent des jeux sportifs et des compétitions pour dire le sport est très important pour la vie Nous sommes obligés de faire au moins un seule type de sport et surtout dans le matin pour être actif et commencer le jour très heureux. Moi je fait toujours le sport après l'école et j'ai accompagné mon gran frère pour courir.

...l'énergie et santé	Omission de l'article défini « la » devant le nom « santé »
Depuis longtemps l'homme fait le sport	Erreur sur le choix du temps d verbe « fait » au présent à la place du passé
Les personnes priparent des jeux	Erreur sur l'orthographe du verbe « priparent » à la place de « préparent »
Un seule type de sport	Erreur sur l'accord entre l'adjectif « seule » et le mon « <type »
Moi je fait toujur	Erreur sur l'orthographe du mot « toujours » à la place de « toujours »
J'ai accompagné mon grande frère	Erreur d'accord genre entre l'adjectif « grande » et le nom masculin « frère »
Je fait	Confusion de terminaison « je fais »

Texte 3:

Mes amis je demandes de vous aimer et faire le sport car être sportif est une chose très positif pour la vie de l'homme .les femmes et les hommes choisir le sport comme une importante activité .La science treuve l'activité sportive permettre à l'homme de vivre sans maladies et la personne sportif il s'appelle l'athlète il est très habile et agréable Il fait les différents sport afin de améliorer sont corps Le sport aide à améliore les organes

Moi je treuve le sport très amusant au lieu de reste dans la maison et voir la télévision et après le sport et j'aime beaucoup le football je sens très content et il faut manger bien après le sport pour récupérer l'énergie.

Je demandes de vous	Erreur de terminaison dans le verbe « demandes »
Une chose positif	Manque d'accord genre entre le nom « chose » et l'adjectif « positif » à la place de « positive »
Les femmes et les hommes choisir	Omission de terminaison du verbe « Choisir » à la place de « choisissent »
La science treuve ...	Erreur d'orthographe et l'oubli d'une voyelle dans sur le verbe « treuve » à la place de « trouve »
La personne sportif	Erreur sur l'emploi de l'adjectif sportif au lieu de mettre « positive »
Les différents sport	Omission de la marque du pluriel
trés	Confusion entre l'accent grave et aigu
Sont corps	Confusion d'homophonie et utilisation du verbe « être » à la place de l'adjectif possessif « son »
-ricupirer -énergie	Erreur sur l'orthographe du verbe « ricupirer » et le mot « énergie »
De améliorer	Manque d'élision

Texte 4:

Je fai le sport j'aime le sport , moi et mon père on fait la marche chaque jour ; on a sorti au foret pour courir et on a fait des compétition entre nous , mon père était très malade , mais le médcin a lui conseiller de marcher pour réguler son cœur et me conseille de faire tous les types de sport pour améliorer les muscles de mon corps .

L'activité sportif améliore aussi la cerveau et aider l'homme à pensée très bien , je souhaite de tout le monde et surtout mes camarades de ne oublier pas être sportif , je souhaite aussi faire tous les types de sport dans l'école avec les enseignants.

J'ai fai le sport	Omission de terminaison du verbe « fai » à la place de « fais »
Moi et mon père	Erreur au niveau de la structure de la phrase « moi et mon père » à la place de « mon père et moi »
Père / très	Confusion d'accent entre l'accent grave et aigu (père /père et très /très)
Médcin	Omission d'une voyelle dans le mot « médcin » à la place de « médecin »
La cerveau	Erreur sur l'emploi de l'article défini « la » à la place de l'article « le »
Aider l'homme à pensée	Confusion de terminaison du verbe « pensée » à la place du verbe « penser »
L'activité sportifs	Manque d'accord (nombre et genre) entre l'adjectif « sportifs » et le nom « activité »
Ne oublie	Omission d'élision « n'oublie »

Texte 5 :

D'abord, je conseille mes ami de faire le sport parce que il et lié à l'esprit et à le corps Les médecins et les sportifs aiment le sport et parlent partout et toujours que ce activité aide a éviter plusieurs maladies comme le cancer les maladies de cœur, les crises les blessures des muskles il régoule les battements du cœur ,Mes chairs camarades donc il fout faire le sport dans la maison dans l'école il fout pas perdre le tomps sans faire le sport les élèves ne faire pas le sport sont très paresseux.

Mes ami	Manque de la marque du pluriel à la fin du nom « ami » à la place de « amis »
Il et lié	Confusion entre le verbe « être » et la conjonction de coordination « et »
Ce activité	Emploi incorrecte de l'adjectif démonstratif « ce » à la place de « cette »
Il régoule	Confusion du verbe « régoule » à la place de « réguler »
Le tomps Mes chairs Les muskles	Erreur sur l'orthographe des mots : « tomps, chairs et muskles » à la place de « temps, chers et muscles »
Il fout	Confusion d'une voyelle « il fout » à la place de « il faut »
Ce activité a éviter	Confusion entre la préposition « à » et le verbe « avoir »

Texte 6 :

Je voix dans là télévision baucoup de sport et j'aimes la compition de courir et la football algérienne je conseille toutes les personnes de faire au moins un sport dans la maison les salle de sport ou lécole et de proufiter du temps et être sportif .Moi je sui sportif et pas fainiant .ma ami il faut pas être finiant toute le journée .Le sport est important je conseille tout le monde il y a plusieurs sport choisissez un genre et le faire pendant une heur chaque jour.

Là	Emploi incorrecte de l'adverbe « là » à la place de l'article défini « la »
J'aimes	Confusion de terminaison « j'aime »
Compition	Erreur sur l'orthographe du mot « compition » à la place du « compétition »
Les salle	Manque d'accord entre l'article défini « les » et le mot « salles »
Lécole	Omission de l'élision « l'élision »
Proufiter	L'ajout d'une voyelle « proufiter » à la place de « profiter »
Je sui	Confusion de terminaison « je suis »
Ma ami	Erreur sur le choix de l'adjectif possessif « ma » à la place de « mon »
Finiant	Mot mal orthographié « fainéant »
Le journée	Manque d'accord « genre » entre l'article défini et « le » nom « journée » à la place de « la »
Une heur	Oubli d'une voyelle « une heure »

Texte 7 :

Je conseille chaque élève dans l'école de commencer son journée par le sport, parce que les grands joueurs font la même chose et ils visitent chaque jour la salle du sport, et aussi il éloigne les différentes maladies et aussi il fait le corps et le cerveau toujours actif. Les gens qui sont malades par le poids excessif leur médecins les conseillent de pratiquer le sport dans les hôpitaux il y a des places pour les malades. Moi aussi comme le médecin, je conseille mes amis de jouer un genre de sport. Mes camarades font le sport.

Je conseille	Erreur sur l'orthographe de verbe « conseille » à la place de « conseille »
Élève	Confusion d'accent (entre l'accent grave et aigu) « élève »
Comencer	Erreur sur l'orthographe du verbe « comencer » à la place de « commencer »
Son journée	Emploi de l'adjectif possessif « son » erroné à la place de « sa »
grands joueurs	Manque d'accord (nombre) entre l'adjectif « grand » et le nom « joueurs » à la place de « grands joueurs »
-fait -ils visite	Confusion de terminaison : -le verbe « fait » à la place de « font ». -le verbe « visite » à la place de « visitent »
La sall	Omission d'une voyelle « sall » à la place de « salle »
Différent maladies	Manque d'accord (nombre et genre) « différentes maladies »
Mes ami	Oubli de la marque du pluriel « mes ami »
Est	Confusion d'homophonie entre la conjonction de coordination « et » le verbe « être »

Texte 8 :

Le football cette sport et une jeu très connu dans le monde je dis à mon ami Amin de faire le sport avec moi et marcher une heure chaque jour, je connais plusieurs jeux : football et nager dans la mer, et le tennis et boxing et basketbal, et....

Amin, Mohammed et moi faisons chaque jour le sport et le football et le tennis à l'école et je trouve le sport très amusant car il me donne beaucoup de force et mon corps est toujours très fort et les muscles aussi sans très fortes. Je conseille mes amis par le sport.

Football	Erreur sur l'orthographe du mot « football » à la place de « football »
Cette sport	Erreur sur le choix de l'adjectif démonstratif « cette » à la place de « ce »
Jou	Erreur sur l'orthographe du mot « jou » à la place de mot « jeu »
Très	Confusion d'accent : entre l'accent grave et aigu « très »
Avac	Confusion d'une voyelle « avec »
Journi -la mer -le tennis -basketbal	Mots mal orthographiés « journée », « la mer », « le tennis » et « basketbal »
Je connais	Confusion de terminaison du verbe « connaître » à la place de « connais »
Plusieur	Manque de la marque de pluriel « plusieurs »
Amin, Mohammed et moi faire	
Truove	Inversion d'une voyelle « trouve »
Sans	Erreur sur l'orthographe de la préposition « sans » à la place du verbe « être » « sont »

Texte 9 :

Je préfère être sportive ou un grand joueur au futur ,parce que le sport est un métier noble .Les pays font des compétitions entre eux car le sport a une valeur très importante, et les joueurs sont connus partout et en particulier les joueurs de football.

Cette jeu est populaire ,le corps sportif est toujours demandé et fort ,et quand le corps est fort, la tête est aussi forte et saine, je conseille mes camarades et tous les élèves de l'école de faire le sport avant d'aller à l'école pour prendre l'énergie et la force et à mon ami prendre soin de ton corps.

Préfère	Confusion d'accent entre l'accent grave et aigu « préfère »
sportive	L'ajout d'une voyelle à la place de « sportif »
Une métier	Erreur sur le choix de l'article indéfini « une » à la place de l'article « un »
Les pays font	Confusion de terminaison du verbe « fait » à la place de « font »
Des compétitions	Manque d'accord (nombre) à la place de « compétitions »
Le sport a une valeur ...	Emploi erroné de la préposition « à » à la place du verbe « avoir »
Son	Confusion d'homophonie « son » à la place de « sont »
-Joueur -partout	mots mal orthographiés -l'ajout d'une voyelle « joueur » à la place de « joueur » -confusion d'une voyelle « partout » à la place de « partout »
Cette jeu	Erreur sur le choix de l'adjectif « cette »

	démonstratif à la place de « ce »
La tate	Confusion d'une voyelle « la tête »
La tate fort et sein	Manque d'accord (genre) « forte » et « seine »
La forte	Erreur sur le choix du mot « la forte » à la place de « la force »
À mon ami prendre soins de	Confusion de terminaison du verbe « prendre » à la place de « prends »

Texte 10 :

Le corps a besoin de sport car les organes et les parties sont composés de plusieurs muscles et ses muscles ont besoin du sport et des entraînements. Aujourd'hui la plupart des personnes préfèrent le sport au lieu de faire une autre chose son importance car le corps sportif aide la tête à bien réfléchir et pour un élève actif le sport est nécessaire chaque jour le sport est très amusé il peut choisir un sport, je demande de chaque élève de ne pas laisser le matin passer sans marcher et jouer un jeu.

Besoin	Erreur sur l'orthographe du mot « besoin » à la place de « besoin »
Ses muscles	Erreur dans le choix de l'adjectif possessif « ses » à la place de l'adjectif démonstratif « ces »
On besoin de....	Homophonie « on » à la place du verbe avoir « ont »
La plupart des personnes préfèrent	Erreur dans la terminaison du verbe « préfèrent » à la place de « préfèrent »
Une autre chose	Emploi incorrecte de l'article indéfini « un » à la place de « une »
Son importance	Confusion d'homophonie « sans »
Aide la tête à réfléchir	Erreur de terminaison « réfléchi » à la place de « réfléchir »
Un élève actif	Manque d'accord (genre) entre l'adjectif « actif » et le mot « élève »
demande	Mot mal orthographié « demande »
Élève	Confusion d'accent entre l'accent grave et aigu « élève »

CHAPITRE II

1. Démarche d'analyse des productions écrites :

Nous avons utilisé une grille d'observation pour évaluer les productions écrites des élèves.

1.1. La grille d'analyse :

Dans cette grille on a voulu montrer si l'apprenant a bien respecté les critères de réussite recherchée.

Elève	Critères de réussite								Perfectionnement	
	Adéquation de l'écrit		Cohérence de l'écrit	Correction de la langue					Originalité	Ecriture
	type	thème		Ponct	T verb	Gram	Ost	Voc		
Roufaida Bouterfa	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-
Aminz lechekhab	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-
Anis Boughdiri	+	+	-	-	+	+	-	+	+	+
Chihab kaderi	+	+	+	+	-	+	+	+	+	+
Ayemen kobe	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-
Rami	+	+	-	-	+	+	-	-	-	-

Latrache										
	+	+	+	-	-	-	-	+	+	+
Mohamed amine Araar	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+
Abd el rahim Bekhouche	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Lamia Hamdaoui	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+

1.2. L'analyse des copies :

D'après la consigne proposée aux élèves.

En étudiant les productions écrites des apprenants, on constate que la plupart des textes produits sont assez brefs et ne contiennent pas beaucoup d'informations importantes.

- Nombre de (+) : 69
- Nombre de (-) : 31

Les points positifs sont les plus dominants dans cette grille (pour la plupart des critères). D'après les totaux qu'on a pu obtenir, on a constaté que cette classe est assez moyenne par rapport aux critères qui font partie de la réalisation de cette consigne (expression écrite).

1.3. Pourcentage des erreurs rencontrées dans les productions écrites :

Les critères de réussite	Les points négatifs (Les erreurs)	% des erreurs
Thème du texte	0	10%
Type du texte	1	0%
Cohérence de l'énoncé	1	10%
Ponctuation	8	80%
Orthographe	4	40%
Grammaire	3	30%
Temps verbaux	3	30%
Vocabulaire	4	40%
Originalité	3	30%
Ecriture	4	40%

1.4. L'analyse des résultats :

A. Plan pragmatique :

Les élèves ont rédigé des textes correspond à la consigne demandé (un texte argumentatif) ; le temps dominant dans les textes est le présent de l'indicatif.

B. Plan textuel :

1. Structuration (le type) :

En générale, on peut dire que les apprenants de cette classe ont une assez moyenne assimilation de la structure du texte argumentatif.

D'après l'analyse des productions écrites, les énoncés contiennent (la situation initiale, le déroulement, les arguments, et le dénouement) et on constate que le type du texte a été respecté par neuf élèves (9) parmi les dix élèves. Donc la consigne a été bien interprétée par les élèves.

2. Le thème :

Le thème proposé était clairement mentionné dans la consigne donnée aux élèves. Il a été respecté par les dix élèves (10).

3. La cohérence :

On a constaté que les neuf élèves (9) ont respecté ces critères sauf un seul élève et qu'il n'y a aucune contradiction sémantique. Nous constatons aussi que le temps employé est respecté chez tous les apprenants. Ils ont employé

C. La correction de la langue :

1. La ponctuation :

Elle n'a été respectée que par deux élèves (2) parmi les dix élèves, quant aux (8) qui restent l'utilisation de la ponctuation est insuffisante.

2. Le vocabulaire :

Le vocabulaire employé par les apprenants est assez restreint, et il y a une redondance lexicale, car les mêmes mots ont tendance à se répéter. On a constaté que six (6) élèves possèdent un lexique riche et varié pour faire l'argumentation parmi les dix (10) élèves.

3. L'orthographe :

L'analyse des copies nous a permis de constater que seulement quatre (4) élèves n'ont pas commis des erreurs orthographiées et que les élèves rencontrent des difficultés au niveau des règles de la langue française lors de la rédaction.

4. L'écriture :

Pour la lisibilité des productions écrites, on trouve que six élèves (6) ont rédigé

des textes lisibles et les quatre (04) autres ont une écriture plus ou moins acceptable.

5. L'originalité :

Elle est liée à la culture générale et le niveau social de l'apprenant et ses propres capacités intellectuelles et en particulier à ses propres connaissances à ce qui concerne le sujet actuel, D'après la grille on trouve qu'il y a sept élèves(7) ont montré une originalité dans leur productions écrites.

CONCLUSION

CONCLUSION :

A partir de notre expérience, on a attiré la conclusion suivant :

Aujourd'hui en Algérie, Le système éducatif est engagé, ces dernières années, dans des changements profonds pour répondre aux défis de la société, c'est pour cela l'enseignement du Français langue étrangère adopte l'approche par compétence qui prillivie l'apprenant et l'autonomie de ses apprentissages et lui permet d'exercer ses compétences dans des situations d'intégrations ;L'enseignement de la production écrite en fle a un objectif terminal; qui est bien la maitrise des compétences en communication écrite.

Pendant ce constat adopté aujourd'hui par tous les didacticiens et les pédagogues, on va confirmer notre hypothèse et dire que la production écrite n'est pas l'application d'une somme des règles linguistiques, c'est aussi avoir la motivation d'écrire.

Nous avons constaté que les apprenants ont connu des obstacles lors la rédaction des énoncés écrites, l'analyse des productions écrites nous a permis de montrer la défaillance des élèves à rédiger un texte cohérent et riche ainsi qu'ils ne comprennent l'objectif visé et le non respect de la consigne proposée par l'enseignant ,ils ont employé un syntaxe pauvre et moins complexe et moins créatif et ils n'ont respectent pas la structuration et les temps verbaux de chaque types de texte .

Comme nous avons remarqué que l'insuffisance du temps consacré à l'expression écrite dans chaque projet et les enseignants négligent cette importante activité et donnent moins d'importance à les productions écrites des élèves et ils n'essayent pas d'analyser leur erreurs commis et repérer leur incapacité.

A la fin, nous avons pu réaliser qu'il faut consacrer beaucoup d'efforts à l'amélioration de l'écrit chez les apprenants en faisant appel à plusieurs activités qui auront la possibilité de rendre l'apprentissage de l'expression écrite plus satisfaisante dans l'école algérienne.

Bibliographie

Ouvrages :

- Sophie Moirand. Situation d'écrit. Compréhension/production français langue étrangère. Université de Paris.
- Largy Pierre .Orthographe et illustration Cahiers pédagogique.
- Roland Barth .L théorie du texte, 1997.
- Garcia Debance.Vers une didactique de l'écriture, 1986.
- B Courbon 1996.Concours des professeurs des écoles .L'épreuve de Français. PARIS, Vuibert.
- Gérard scallon 1988, l'évaluation formative des apprentissages

Site Internet :

- <http://www.charmeux.fr/ecritpeda-html>
- <http://heritage2003marcantoiner.pingouin.ca/réaménagé> par le CAR par Jacqueline Chenard, 2004.
- <http://svp.Muni.CZ/ukazatphp?docId=502>
- <http://books.google.ca/books?isbn=2763771580> 0

Thèses et Mémoires :

- Nabila JOUIMAA ,2005/2006, Problèmes de l'écrit chez les apprenants du 3^{ème} palier de l'école fondamentale, étude réalisée dans un établissement de la ville de BATNA .université de Constantine.
- Ministère de l'Éducation Nationale, 2004, Programme de 2^{ème} année moyenne.
- Le guide de l'enseignant 2006 .